coordination (c)

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 12 avril 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'Etoile de service", a donné le 10 juin 1956 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 12e april 1956 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de Dienstster", heeft de 10e juni 1956 het volgend advies gegeven :

Le considérant se borne à annoncer l'objet du projet sans contenir quelqu'autre précision. Il pourrait dès lors être omis sans inconvénient.

A l'article 3 le critère suivant lequel le temps de service requis pour obtenir l'étoile d'argent doit être calculé, se dégagerait mieux s'il était énoncé de façon positive. Il suffirait pour cela de rédiger l'article comme suit :

"Article 3.-

L'étoile de service en argent sera décernée après six ans de services. Pour le calcul du temps de service requis, il est tenu compte de toute situation statutaire à laquelle est attaché un traitement".

L'article 4 gagnerait à être libellé comme suit :

"Article 4.-

L'étoile de service en or sera décernée après quinze ans de services effectifs.

Pour le calcul du temps de service effectif, il est tenu compte des dispositions du statut des agents de l'administration d'Afrique relatives à la supputation de la carrière, exception faite toutefois pour la mise en disponibilité, pour quelque motif que ce soit".

.../...

A l'article 6 l'expression "ayant servi" manque de précision puisqu'elle ne permet pas de déceler si le temps de service devra se calculer suivant la règle énoncée à l'article 3 ou bien suivant celle énoncée à l'article 4.

Comme c'est cette dernière qui devra s'appliquer d'après les renseignements donnés par le fonctionnaire délégué, il y aurait lieu de remplacer les mots "... ayant servi pendant trois ans au moins sur le territoire du Congo belge ou du Ruanda-Urundi...", par le texte suivant : "... comptant trois ans de services effectifs sur le territoire du Congo belge ou du Ruanda-Urundi et qui ...".

L'alinéa 2 du même article pourrait être rédigé comme suit :

"L'étoile de service en or pourra être accordée, dans les mêmes circonstances, à ceux qui comptent douze ans de services effectifs au moins sur le territoire du Congo belge ou du Ruanda-Urundi".

L'alinéa 2 de l'article 7 se réfère non seulement à l'alinéa 1er du même article, mais à tous les articles qui précèdent.

Il conviendrait dès lors que cette disposition fasse l'objet d'un article séparé, qui pourrait être rédigé comme suit :

.../...

"Article 8.-

Le Ministre des Colonies règle l'incidence des sanctions disciplinaires et pénales sur l'octroi des distinctions prévues par le présent arrêté".

L'insertion de cette disposition nécessitera la modification de la numérotation des articles 8,9 et 10.

Aux termes de l'article 8 les conditions d'octroi de l'étoile de service, fixées au projet, "sont également applicables aux fonctionnaires et agents du Comité spécial du Katanga,embarqués pour la Colonie avant le 15 octobre 1928".

Le projet étend donc le bénéfice de ces dispositions au personnel du Comité spécial du Katanga, mais il perd de vue que ce personnel n'est pas soumis au statut des agents de l'administration d'Afrique et,partant,que les règles relatives à la détermination de l'ancienneté requise leur sont inapplicables.

Pour pallier cet inconvénient le Conseil d'Etat suggère de laisser au Ministre des Colonies le soin d'arrêter les règles particulières à ces personnes et de rédiger l'article comme suit :

"L'étoile de service sera décernée aux fonctionnaires et agents du Comité spécial du Katanga, embarqués pour la Colonie avant le 15 octobre 1928, dans les conditions à déterminer par le Ministre des Colonies".

.../...

Si, enfin, le Gouvernement a l'intention d'abroger tous les textes relatifs à l'étoile de service, l'article 9 devrait être rédigé comme suit :

"Article 9.-

Sont abrogés :

1° le décret du Roi-Souverain du 16 janvier 1889 relatif à l'étoile de service;
2° l'arrêté royal du 28 novembre 1910 relatif à l'étoile de service, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 1936 et l'arrêté du Régent du 25 octobre 1949;
3° l'arrêté royal du 1er février 1912 relatif à l'étoile de service;
4° l'arrêté royal du 12 octobre 1928 relatif à l'étoile de service;
5° l'arrêté royal du 21 mars 1932 relatif à l'étoile de service;
6° l'arrêté royal du 17 mai 1935 relatif à l'étoile de service;
7° l'arrêté royal du 3 novembre 1937 relatif à l'étoile de service".

De considerans doet anders niets dan het doel van het ontwerp aankondigen zonder enige andere verklaring. Hij kan zonder bewaar wegvallen.

In artikel 3 zou het criterium volgens hetwelk de voor het verkrijgen van de dienstster nodige diensttijd wordt berekend, duidelijker zijn in een positieve omschrijving. Daartoe kan met de volgende tekst worden volstaan :

"Artikel 3.-

De zilveren dienstster wordt na zes jaren dienst toegekend. Voor de berekening van de nodige diensttijd wordt rekening gehouden met elke statutaire toestand waaraan een wedde is verbonden".

Artikel 4 ware beter als volgt te lezen :

"Artikel 4.-

De gouden dienstster wordt na vijftien jaren werkelijke dienst toegekend.

Voor de berekening van de werkelijke diensttijd wordt rekening gehouden met de voorzieningen van het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika die betrekking hebben op de berekening van de loopbaan, met uitzondering evenwel van de terbeschikkingstelling om welke reden ook".

.../...

In artikel 6 is de uitdrukking "dienst hebben volbracht" onduidelijk omdat daaruit niet is op te maken of de diensttijd volgens de regel van artikel 3 danwel volgens de regel van artikel 4 moet worden berekend.

Aangezien volgens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar de regel van artikel 4 moet worden toegepast, behoort het woord "werkelijke" ingevoegd te worden vóór het woord "dienst".

Het tweede lid van hetzelfde artikel kan als volgt worden gelezen :

"De gouden dienstster kan in dezelfde omstandigheden verleend worden aan hen die ten minste twaalf jaren werkelijke dienst op het grondgebied van Belgisch-Congo of Ruanda-Urundi tellen".

Het tweede lid van artikel 7 verwijst niet alleen naar het eerste lid van dit artikel, maar ook nog naar alle voorgaande artikelen.

Voor deze bepaling neme men daarom een afzonderlijk artikel, als volgt :

"Artikel 8.-

De Minister van Koloniën bepaalt welke invloed tucht- en strafsancties op de toekenning van de door dit besluit bepaalde eretekens hebben".

.../...

Door het invoegen van dit artikel wordt een vernummering van de artikelen 8, 9 en 10 nodig.

Luidens artikel 8 zijn "de in dit besluit opgesomde toekenningsvoorwaarden van de dienstster eveneens van toepassing op de ambtenaren en beambten van het Bijzonder Comité voor Katanga, die zich vóór 15 october 1928 hebben ingescheept naar de Kolonie".

Het ontwerp verruimt de toepassing van deze voorzieningen dus tot het personeel van het Bijzonder Comité voor Katanga maar verliest uit het oog, dat dit personeel niet onderworpen is aan het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika en dus de regelen inzake vaststelling van anciënniteit op dit personeel onmogelijk kunnen toegepast worden.

Om dit bezwaar te ondervangen, stelt de Raad van State voor, aan de Minister van Koloniën de zorg te laten voor het vaststellen van de bijzondere regelen voor deze personen en het artikel als volgt te lezen :

"De dienstster wordt aan de ambtenaren en beambten van het Bijzonder Comité voor Katanga, die vóór 15 oktober 1928 naar de Kolonie zijn ingescheept, verleend onder voorwaarden die de Minister van Koloniën vaststelt".

Zo de Regering tenslotte alle teksten met betrekking tot de dienstster wenst op te heffen, ware artikel 9 als volgt te lezen :

.../...

"Artikel 9.-

Opgeheven worden :

1° het decreet van de Koning-Souverein van 16 januari 1889 betreffende de dienstster ;

2° het koninklijk besluit van 28 november 1910 betreffende de dienstster, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 1936 en het besluit van de Regent van 25 oktober 1949 ;

3° het koninklijk besluit van 1 februari 1912 betreffende de dienstster ;

4° het koninklijk besluit van 12 oktober 1928 betreffende de dienstster ;

5° het koninklijk besluit van 21 maart 1932 betreffende de dienstster ;

6° het koninklijk besluit van 17 mei 1935 betreffende de dienstster ;

7° het koninklijk besluit van 3 november 1937 betreffende de dienstster".

ı chambre était composée de

ssieurs : F.LEPAGE, conseiller d'Etat, président
ı Heren : raadsheer van State, voorzitter

J.COYETTE, conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,

L.FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
P.ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

J.CYPRES, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerandaise a été vérifiée sous le ontrôle de M.LEPAGE. Le rapport . été présenté par M.DEBAETS, ubstitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) J.CYPRES.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van H. LEPAGE. Het verslag werd uitgebracht door de H.DEBAETS, substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F.LEPAGE.